

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.
Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felváltott és rendelté iradjában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádler-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 6 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutóbbban számított. — Bélyegdíj minden beiktatásért 80 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekot kerjük pontosan dőlg beiktatni.

VIII. évfolyam

Vasárnap 1899. évi december 3-án.

49. szám.

Felhívás a magyar nemzethez!

Nemcsak a magyar Helikon, de a világirodalom sem mutat fel oly magasra k-emelkedő költői alakot, a minő báró Eötvös József. A kiből a lángész egyesült az aethetikussal, a ki született főnemes volt és Istentől hivatott népbarát, a kinek az idealizmus életét elemét képezte a gyakorlati reformtörvényeknek.

Mi, a kik fiatal szívvel olvastuk nagy régen Eötvös költői műveit, akkor a gyönyörű ábrándokat bámultuk azokban; most, midőn újra elolvassuk e műveket, megdöbbenünk rajta, hogy ezek az ábrándok megannyi profecziák voltak, a mik esoda módon beteljesültek.

Akkor sirtunk rajtuk, most triumfálva tapsolunk nekik.

Báró Eötvös Józsefnek minden regénye korszakot jelző fenomenális alkotás volt: a Karhausi, a Falu jegyzője, a Magyarország 1514-ben. Az eszmék gazdasága, a szív mély érzelmei effeledtetik az olvasóval, hogy ezek irányregények; de maga az irány a kitűzött cél is oly isteni eredetű; a rokonszenv az elnyomott néposztály, a kitesztított vallásfelekezet iránt; hivatkozás az emberiségre a szabadság az egyenlőség igazai végett.

Es mindez eszméknek a győzelmét megérte, sőt kivívni segített az államférfi, a miket mint költő, odarajzolt az égre, odavarázsolt a délibábra. A Fata Morgana álompalotái kövé váltak: a költő megérte saját

apotheozisát a nemzeti átalakulás korszakában.

Azért fokozott érdekűek báró Eötvös József művei most, a midőn azokat mint kivívott győzelmek történetét olvassuk; a költői szépségek a mai kor teljes világításában még jobban kitűnnek.

De versenyeznek a költő műveivel politikai munkálatai, a mikben a költő mint ember, mint philosz, mint hazafi emelkedik ki messze magasra a mindennapiság gőzköréből. Ezeket ugy olvassuk most, mint az evangéliumot.

Báró Eötvös József munkáinak nem szabad hiányozni egy mivelt, egy előkelő magyar család asztaláról sem. De el kell azokna foglalni a maguk helyét annak a néposztálynak a házában is, mely felszabadulását ezen művek hatásának köszönheti. Ha egy gazdának sok az ár, álljanak össze hárman, négyen; cseréljék ki a műveket. A mely háznak a mestergerendáján báró Eötvös József könyve ott fog állani, arra a házra áldás száll az égből.

Óhajtandó, hogy ne legyen Magyarországon egyetlen társaskör, egyetlen iskola, egyetlen család sem, melynek könyvtárában Eötvös József munkái, feltalálhatók ne legyenek; kívánatosnak tartanók, ha többen abból a cézből is megrendelnék Eötvös József munkáit, hogy azokat szegényebb iskolák könyvtáráinak adományozzák.

A nagy költő, mint államférfi, mint a magyar kormány tagja, a lelkületének meg-

felelő munkát végezte: a vallás, a közművelődés minisztere volt. Fő gondja volt a néptanítók ügyének emelése. Ez az osztálya a magyar társadalomnak az, melynek hivatása Magyarországot másodsor is meghódítani, s melynek jutalma ezért — az életfogytig tartó szegénység — fogadalom nélkül.

A néptanítók sorsát egyhiteni még holtá után sem szűnt meg a magyar közművelődés vezére, Resurrexit! A holt betűk feltámadtak, jótékony meleget adni a magyar hazá mostoháinak.

Es ez így történt.

Atyjának szelleme meghihlette méltó örökösét, Báró Eötvös Lórándot, aki e halhatatlan nagyság minden munkájának tulajdonjogát az Eötvös-alapra ruházta át azzal a jólelkű gondoskodással, hogy a teljes kiadás jövedelméből a Budapesten és Kolozsvárott felállítandó Tanítók Házában a magyar tanítók és professzorok gyermekei — feledkezeti és nemzetiségi külömbőség nélkül — lehetőleg ingyen élvezzék az internátus minden előnyét.

Megjelennek tehát egyöntetű teljes kiadásban báró Eötvös József összes költeményei, regényei politikai és bölcselmi munkái, gondolatai és levelei, a mik eddig kinyomva nem is voltak, ami magában véve is nagy, emlékezetes irodalmi esemény. De a mi tartalmilag gazdagabbá, kulturánkra nézve pedig szinte korszakossá teszi e teljes kiadás megjelenését; az e vállalat jövedelmének hovaforrtítása.

Tárcza.

Verseczi krónikás anekdoták.

VIII.

„Ugy idézi Verböczt, mint a „Vater“!

Ezt a száló ígét egy időben ugyanesak sokszor hangoztatták városunkban, abban az időben, midőn fenekestől fel volt fordulva itt minden, midőn Hertelendy Torontál vármegyei főispán, mint kormánybiztos kellett Verseczre küldeni, hogy csináljon rendet a város közigazgatásában.

Az öreg néhai Dr. Kuktajt hitta minden ember »Vater«-nek e városban. Az öreg, a »Vater« elnevezést nem a doktorsága és gyógyításának révén nyerte, mert hiszen tudja van, hogy mikor a tüzőlő laktanya emeletét építették és a magas tetőről leesett egy ács, veszedelmesen összetörvén magát — az éppen ott időző »Vater« maga kiabálta legjobban

— Gyorsan, gyorsan! Keritsetek elő valahonnan egy doktort!

Szóval nem igen gyógyított ő itthon, nagyobbára csak a kustélyi, vojvodinezi oláh atyafiak koponyáit fódozgatta nagy verekedések után, és »Visum repertum«-ok kiállításával fogalkozott; — hanem mint politikus és befolyásos

városatyja, mint a hazafias német párt vezére érdemelte ki a »Vater« elnevezést.

Állandóan, hosszú éveken át elkeseredett harcot vívott a német »Schulvereine«-nak abban az időben városunkban agitáló, s a Bach korszak alatt nevelt helybeli apostolaival, az ilyen kaliberű reprezentánsokkal, és különösen egyik fiatal őriás városatyával, ki egyszerű iparos léte, s dacára annak, hogy alig végzett pár elemi osztályt — minden közgyűlésen számtalan törvényt, paragrafust, döntvényt idézett — akar tartozott a tárgyhöz, akár nem — szent áhitattára az olvasás és írás mesterségében is alig járatos paraszt városatyáknak.

A »Vater«-t, ki a közgyűléseknek szintén egyik vezérszónoka vala, rendkívül bosszantotta elkeseredett ellenségének ezen ritka tudománya. Feltette is a népszerűségét tőle.

Sorra felkereste prókator barátait, összeszedett tőlük egy nagy rakás törvénykönyvet s neki feküdt azok tanulmányozásának. A kaszinóban, társaskörökben csak arról szólt az ének, hogy a »Vater« felesap jogásznak, — pedig ő, mikor látta, hogy vénségére, ha doktor is, nem igen érti meg a törvényeket — sulba vágta a jogi könyveket, de azért a legközelebbi közgyűlésen, midőn a »falu szája« ismét hajigálódzott a paragrafusokkal — felállott ő is, s minden második mondatában egy egy X. Y. évből hozott X. Y. törvényzikk X. Y. paragrafusaira hivatko-

zott . . . Csak úgy dült belőle a sok törvény.

A jogász városatyák, akkor többen valának, mint most) a hivatalnokok megfledkezvén a hely méltóságáról, a zöld asztal alatt a hasukat fogták neveltükben, ki ki húzodtak a folyosóra melynek boltíveit szinte megingatta a hangos kacagás.

A nagy esomó húsággal telt fiatal városatyja, midőn látta a nagy tetszést, melyet a »Vater« törvényidézései keltettek, hogy az ő nimbusa esorbát ne szenvedjen szintén felállott és keményen visszavagdalt, hogy az X meg Y törvény paragrafusai meg azt meg azt mondják. Így ment az pár esztendeig. — A későbbi jóságos öreg főispán is alig bírta megőrizni komolyságát, ily alkalmakkor ősz, fehér szakála meg meg rengett az elfojtott nevetéstől, többször csengetett, bele bele vágott — a szónokok szavába.

— De uraim, tévedésben vannak . . . azok a törvények . . . stb.

De a szónokokat nem lehetett elhalgatatni.

A »Vater« sem hagyta magát. Elkezdett törvényzikket idézni. Mária Terézia, II-ik József korából, majd visszament Mátyás királyra az Árpád-házi királyokra egész Szent Istvánig. Idéztet tömérdek évszámot, két háromszáz, 6 — 8 száz esztendőt csak úgy dobált ide oda.

Az öreg ekonomus városatyák szent áhittal halgatták, és esodálkoztak azon, hogy az

Most ez már teljes diadalát jelenti az Eötvös műveiben elhíntett eszméknek. Gyalorkorlati megvalósulását az ő álomképeinek. Megértését szédítően mély és tartalmas államfilozófiai gondolatainak. Ebben feltámad a költő és államférfi, az egyik, hogy újra és újra gyönyörködhesse, a másik, hogy újra cselekedjék.

Kettős czélt szolgál így mindenki, aki e nagyszerű munkára előfizet és aláírókat gyűjt. Magának örökké visszatérő lelki gyönyörűséget szerez, másoknak pedig, tehetetlenek, az élettel küzdőnek istápolójává lesz.

Eötvös József eszméit terjeszteni annyit tesz, mint a fölvilágosultság világát hinteni szét a népek millióira. Fölvilágosodott nemzet pedig megelégedett, virágzó és boldog!

Budapest, 1899. november 15-é.

Az „Országos Eötvös-Bizottság”

elnökei:
Wlassics Gyula Jókai Mór Beöthi Zolt
Diszelnökök:
Vaszary Kolos Széll Kálmán Gr. Károlyi Tibor

Kérelem.

Versecz város iskolaszéke az idén is úgy, mint más években karácsonyfát kíván felállítani a tisztelendő nővérek vezetésére bizott elemi leánynevelőiskola munkatertjében oly szegénysorsú fiú és leány növendékek számára, kiknek szüleik a szent ünnep alkalmából gyermekeiknek még legcsekélyebb ajándékot adni nem képesek.

Tisztelettel fordulunk tehát városunk nagylelkű közönségéhez, hogy fáradozásainkat gyámolítani, a szegény gyermekek karácsonfája számára taneszközöket, ruhákat ajándékozni, vagy bár mi csekély összeg ajánlásával azok beszerzését elősegíteni sziveskedjenek.

A kegyes adományokat -- melyek nyil-

urak miért viselik magukat olyan illetlenül, hogy folyton nevetnek.

— Na aber der Herr Doktor
. . . der hat an Kopf . . . der fersteht's
Gnyosan néztek az ügyvédekre mintha mondták volna

s— Schauts Advokaten was verstehets ihr . . .
da sán die echten, guten, Gesetze!

A »Vater« meg a zseni törvényidéző csak fújták tovább, ha az egyik leült, felkelt a másik

»Hogy a bikaistálló elkorhadt jászait ki kell-e cserélni, erre vonatkozólag a »Vater«, mivel a magyar királyokból már kifogyott, áttért a külföldi törvényekre, emlegette hódító Vilmost, Eduard angol királyt

Valamelyik hamis ügyvéd, város atya elkezdett hangosan idézni

. »Eduard király, angol király vágat futó lován«

A Vater felvette a szót

— Nem hogy vágat futó lován Eduard
hanem a bikaistálló

Az egyszerű földmivelő városatyáknál is kezdett feltűnővé lenni a dolog.

— Warum sagt er . . . der König Eduard reitet auf sein Pferd . . . und unser Stierstall . . . ?!

Utoljára az egész közgyűlés kaczagott, és kaczagott azután hetekig a város és vármegye népe is, mindazok a kiknek fülebe eljutott a híres törvényidézés története.

A »Vater« alig győzte fogadni a gratulációkat, a hamis prokátor népség öregje és ifja busujárását rendezett a »Vater« vendégszerető házában, könyörögtek jogi tanácsaiért törvényért, paragrafusért persze közben megitták az öreg Cognacját, elszitták a jó szivarjait . . . és felmaradt az utókorra az a száló ige:

»Ugy idézi Verböczit, mint a Vater«

Milyen kédélyesek, kedvesek is voltak abban az időben a városi közgyűlések most ki ért úgy a paragrafusokhoz?!

. mint a hogy értett a boldogult »Vater«.

Az iskolázatlan híres zsenik kora is kezd lejárni, alig akad egy egy mutatón a mai nemzedéknek ! ! !

vánosan nyugtatványoztatnak — tisztelettel kérjük az elemi fiúnevelőiskola igazgatóságához, vagy a leányiskolába e tisztelendő főnökhöz küldeni.

Verseezen, 1899. évi december 9-én.

A városi iskolaszék.

NAPI HIREK.

Református magyar istentisztelet. Tiszteletes Szabolcska Mihály, a hírneves temesvári poéta, református lelkész, ma vasárnap délelőtt 10 órakor a magy. kir. állami főreáliskola épületében (uri-utcai szárny I. emelet) magyar istentiszteletet tart, melyről a híveket ez úton is értesíti az egyház gondnoksága.

Iskololátogatás. Sebesztha Károly kir. tanácsos tanfelügyelő f. hó 27. és 29-én megsemmisítette a belvárosi fiúiskolát és a városi gyermekkeretet. — A mint megbízható forrásból értesítenek, a tanerők működésével teljesen meg volt elégedve és ezen megelégedésének meleg és elismerő szavakban adott kifejezést.

Eljegyzések. Grosz H. helybeli kereskedő és szállító kedves leányát Róza kisasszonyt eljegyezte Deutsch Rudolf temesvári kereskedő. Kitzinger Matild kisasszonnyal pedig Sladec István iparos váltott jegyet. Gratulálunk.

Jubiláló törvényszéki elnök. Eördögh Virgil verseczi volt járásbíró, később temesvári ítélőtáblai bíró, mármaroszi törvényszéki elnöknek huszonöt éves szolgálati jubileuma alkalmából a mármaroszi kir. törvényszék mult vasárnap díszlést tartott. Az ünnepi ülésen a vidéki bíróságok is képviselve voltak s a nagyszámú díszes közönség sorában megjelent Roszner Ervin báró főispán is nejevel. Kubek Elek bíró lendületes beszédben üdvözölte a jubiléumát. Este az ünnepelt tiszteletére 150 terítékű lakoma volt.

Válozás a csanádi klerusban. Desselwffy Sándor megyés püspök Petrovits Emil ujaradi segédlelkész Zádorlakra disponálta plébánosnak, egyben Kummergruber Sándor zádorlaci káplánt Hudegkutra és Metzger Márton hidegkúti káplánt Uj-Aradra helyezte át.

Uj főgondnok. A temesvári ev. ref. egyház a mult vasárnap tartott közgyűlésen töltötte be a főgondnoki díszes állást. Az egybegyűlt hívek általános lelkesedése között Kovács Sebestyén Aladár műszaki tanácsos, műegyetemi rendes tanárt kiáltották ki az egyház új főgondnokául.

Közgyűlés. Törvényhatóságunk rendes havi közgyűlését f. hó 9-én szombaton fogja megtartatni.

Nemzeti színészet. A Délvidéki színészöveket Bokody Antal igazgatása alatt álló színtársulata ma vasárnap fejezi be előadásainak sorozatát városunkban s innen Orsovára rándul. Ha visszapillantunk a színi évadra, örömdetes eredményként kell felemlitenünk, hogy a társulat működésével több alkalommal kinyerte nem csak a hazai magyar intelligenciát, hanem a nem magyar anyanyelvű polgártársak elismerését is, a színházat ok is többször látogatták. Sok jó előadást produkált a társulat, de volt több súlyos darab előadása is. Az igazgató nem mindenben tartotta meg ízeiről így a hírdetett műsorból kimaradt az operettek közül »Egyiptom gyöngye« »A bolond« — a népszínművek közül »Kurucz farang« a vigjátékok közül »Mozgó fényképek«, Vasuti büszeset »Utazás a város körül« a számművek közül: Henschel fufáros, Bünös, Második feleség, Szent vagy örül« stb.

A kiadott heti műsorok is sok változást szenvedtek, e miatt azután elmaradt a vidéki közönség egy része. Egy és ugyanazon darabot kétszer is adták bérletben, a szereposztás is sokszor tökéletlen volt. Nem gondoskodott a direktor drámai hősnőről, a mely miatt a lugosi vezérnyellett bizonyára meg fog gyűlni a baja. Ezek a körülmények működtek közre hogy a színház látogatottsága nem mindig volt kielégítő s mint az igazgató jelenti — deficitel távozik innen is mint távozott nemcsak Oravicza és Fehértemplomból, mint hogy ugyanezek a hangzólatja.

Versecz és vidéke magyar nyelvtanító egyesületének vezető férfiai levonták a konsequenciákat a direktor magatartásáról A nevezett egyesület, biztosította az 1200 frt bérletet összegyűjtötte illetőleg a mi hiányzott belőle azt kiegészítve, 400 frt segélyt adott, azonkívül jegyeket vásárolt, a direktor segélyezése címén kerrek 776 frtotadtat ki az idén a két színi évadban. Bokody az egyelői pénztárban levő nyugtái szerint kapott:

1899 febr. 12-én 162 frt.

„ márczius 10-é 200 „

„ „ 13-án 10 „

1899 november 2-án 204 frt.

„ „ 30-án 200 „

Összesen 776 frt.

az az 1552 koronát Ez olyan segítség, mint a minőt egyetlen színiügyi bizottság sem ad a szövetség városokban. Ezen az egylet erejét felülhaladó nagy anyagi áldozatok 500 frt. deficitet zártottak az egylet nyakába s oda jutott az egyesület, melynek más hazai kultur czélokra is kell gyámolítania, hogy a jövő színi évadban nem biztosíthatja többé az 2400 korona bérletet és 400 korona segélyt, az előadások számát valószínűleg redukálja. — (Egy és ugyanazon publikum minden esztendőben megcsömörlik az egy és

ugyanazon daraboktól, melyeknek fő részét szinte könyv nélkül tudja már.)

Szombaton »Ripp van Winkle« a régi ismert darab előadása jól ment.

Vasárnap a »Czigány«-ban Bokodi és Bokodin minta alakítást nyújtottak, igen jól voltak. Rajcsányi és Bánfalvi is.

Hétfőn »Az oroszlánvadász« nagyobb közönséget vonzott a színházba, de a darab bizony nem nagyon elégitette ki a publikumot. Reviczky kitünően játszott, jók voltak mellette Szilágyi, Szalóki stb. A legjobb előadás volt a keddi, midőn a »Nagyás hőbortjait« hozták színre. Bokody, Heltainé, Mezei, Bánfalvi, különösen Takács M. sok jól megérdemelt tapsokat arattak.

Szerdán (26-ik előadás) Takács Mariskának, a társulat ezen délelőtti kegyencének jutalomjátékaként Herceg Ferenczének »Három testőre« került színre. A jutalomjáték tisztelői nemzeti szín szalagos pompás virág-bokrétával lepték meg. Az előadás jobb is lehetett volna. Takács ugyan mint minden alkalommal úgy ekkor is kitünően volt jól játszottak Erneyei, Szilágyi és Mezei Gizella is de a talánosságban még sem ment úgy a darab, mint más alkalmakkor.

Csütörtökön »A negyven éves kis leány«-t meglehetősen pongyolán játszott. A darab ponyva alá való hasztalanság. Nem tetszett senkinek. Közönség kevés volt, annak is elment a kedve a színházlátogatástól. Takács Mariska, Bánfalvi, Erneyei Heltai Heltainé és Takács látták el a főbb szerepeket. A semmielőki sem tudtak valamit csinálni.

Pénteken az özőnvezelőtti »Három csőrű kacsa«-ban csak mókáztak a szereplők, csak a karzat melegezett fel néha néha egy kicsit. Tegnap szombatra Bokody és Bokodyné jutalomjátékaként »A szerelem boldogjait tüzték ki előadásra. Ma lesz az utolsó előadás az »Arany kakas«.

Összefoglalva mindent, elmondhatjuk, hogy a milyen jól indult a szezon, a vége felé oly nagyon elposványosodott. Elment a publikum kedve, midőn Bokody igazgató már a színlapon is sopánkodott. Tény pedig az, hogy mióta Verseezen magyar színészek játszanak — különösen a szezon elején — soha nem járt annyi közönség a színházba, mint most ez alkalommal. A társulatnak igen jó erői vannak, sok kellemes estét szereztek, a színtársulat tagjai, a zenekar minden tőlük telhetőt el is követtek — a lehangoltság az elégedetlenség nem is miattuk eredt.

Hangverseny. Wosahlo A., a verseczi férfitársulat karmesterének javára f. hó 10-én hangverseny rendeztetik a Glückmann-féle vigadóban, a midőn többek közt »Tíz leány egy fény sem« operette is színre fog kerülni. A műsorba — mint beszélik — magyar számot is fel fog venni a jutalmazandó karmester, így reménye lehet, hogy a magyar intelligencia is pártfogolni fogja, a mi ellenkező esetben nem lesz valószínű.

Erzsébet-szobor. Román-Petréről írják: magasztos szép ünnepély folyt le tegnap közönségünkben. Boldogult Erzsébet királyné emlékének a község szobrot emelgetett s ezen szobor leleplezési ünnepélyének voltunk tanúi. Az ünnepségek fél 9 órakor az iskolai ünnepélyvel kezdődtek. Megjelent ezen a község előjárósága élén Knoll János jegyzővel, az iskolaszék és számos vendég. A tanulóifjuság gyászdalokat énekelt és alkalmi költeményeket szavalt magyar és román nyelven. Az alkalmi beszédet Theorán Romulus igazgató-tanító tartotta. A szépen sikerült s megható ünnepélyről az összes tanulóifjuság a templomba vonult, hol a királyné lelküdvéért gyászmise volt. A zsufozásig megtelt templomban ott voltak az alibunári szolgabíroság és kir. járásbíroság tisztviselői Kajtár főszolgabíró és Kövér kir. járásbíró vezetésével. A rekviem után hosszú processio vonult a szoborhoz. Itt Murgu Péter plébános beszenelt a mellszobrot és szép egyházi szónoklatban intette az óriási néptömeget a kegyelet ápolására. A leleplezés után Szakosán Péter közs. tanító magyar nyelven, Theorán Romulus ig-tanító pedig román nyelven tartottak ledületes beszédeket a nap jelentőségéről. Erre Kajtár Jenő főbíró a lakosság nevében átadta a szobrot a községi előjáróságnak, melynek nevében Knoll jegyző ígerte a szobor kegyelet megőrzését. Ezek után a körmenet ismét visszavonult a templomba. Délután 1 órakor a vendégek tiszteletére ebéd volt a községháza tanács-termében.

A helybeli »Szrbosztvo« mult csütörtöki számába a következőket írja: »Mi lapunk egyik számában bővebb tudósítást hoztunk arról, hogy egy főreáliskolai tanuló temetése alkalmával a helybeli reáliskola énekara magyar nyelven énekelték gyászdalokat és a miatt a funkcionáló lelkésznek rosztalásunkat fejeztük, ki hogy ezt megeegndte. — Ezen hírünket a helybeli Délvidék szóról-szóra fordítva egy malicziózés jegyzettel kísérte, hogy jobban tennénk, ha arra törekednénk hogy templomunkban a »Gott erhalte« helyett a magyar »Hymnus« vagy »Szózat« éne.

keltessék. — Milyen szerény a »Délvidék«. Azt akarná, hogy dobjuk ki a »Gott erhalte«-t No ez igen szép! Ime itt van szinodunk, forduljon kérelmével ahoz. Hogy nálunk a »Gott erhalte«-t éneklük, köszönhetjük a szent szinodusunknak. A »Szrbosztvo« kolleaga udvarias kérelmének szives készséggel teszünk eleget és felhívjuk a szent szinodus figyelmét arra, hogy szent István birodalmában ne tiltsa el a magyar éneklést a gör. kel. hitű emberek temetése alkalmával, (Azt állítja a »Szrbosztvo«, hogy eltöltötte) és a »Gott erhalte« helyett énekeltesse inkább a »Hymnust« vagy a »Szózatot«. Reméljük, meg lesz elégedve velünk a »Szrbosztvo«, hogy kérésének eleget tettünk.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara mult hó 30-án ülést tartott Tedeschi János elnöke alatt. A gyűlés elején örömmel jelentette az elnök, hogy az »Élső délmagyarországi kalapgyártó«-nak immár végleg biztosított alapítása, mely a kamara elnökségének kezdeményezése és közreműködésével ment végbe. A vállalat sikere a kormány és Temesvár sz. kir. város által nyújtott kedvezmények folytán feltétlenül biztosítottak tekinthető, de garanciát nyújt e részben a vállalkozó gyárosoknak minden kétségen felül álló szakképzettsége és bonitása is. Neukomm Bálint verseczi gyáros czég idevágó panasza folytán határozatba megy, hogy a szeszből készült cognacnak ilyen gyanánt való kötelező megjelölése érdekében a kormányhoz felterjesztés fog intézteni, a kamara indokolt felterjesztéssel fog járulni a kereskedelmiügyi kir. miniszterhez a kamarai tagok részére engedélyezendő mérsékelt vasuti jegyek érdekében.

Lauka Gusztáv jubileuma. A Lauka jubileum rendező bizottság elhatározta, hogy a veterán poéta 60 éves írói működésének évfordulóját folyó évi december hó 12-én üli meg s arra meghívja az összes irodalmi társaságokat. A bizottság ez uton is felhívja azokat, a kiknél iven vannak, hogy legkésőbb december 6-ig küldjék be, a rendezőség (dr Brájjer Lajos szerkesztő) címére.

A lugosi magyar színügygyámoló-egylet hétfőn Lugoson, Pogány Károly főispán elnöke alatt választmányi ülést tartott, melyen tárgyalták Bokody szinigazgatónak 500 frt. segély iránti kérvényét. A segélyt nem engedélyezték ugyan, de utalványozták neki 500 frtnyi kölcsönt. Elhatározták továbbá, hogy a lugosi szini idényt már az új színház-épületben nyitják meg.

A verseczi iparos dalszövetség f. hó 9-én hangversenyyel egybekapcsolt táncestetélyt rendez a »szöllővénye« helyiségében. A kiadott műsoron hiába kerestük — egyetlen magyar számot sem találtunk, a mi tekintettel arra, hogy a szövetség tagjai közt sok a hazai ember — öreg hiba.

Neukomm és a rendőrség. A »Délm. Közlöny«-ből vesszük át a következő sorokat: Tudvalevő, hogy Neukomm Antal verseczi kufuró pécsi mutatóványaival, melyekkel magánkörben s a kaszinóban bámulatra ragadta a meghívott vendégeket, a belügyminiszter által 1895-ben kiadott rendelet ellen vétett. A rendőrkapitányság ötven forint fő- és ötven forint mellékbüntetésre ítélte. Neukomm Jobszt László dr. ügyvédnek, mint meghatalmazott képviselőjének a száz forintot megküldte azzal a kéréssel, hogy fizesse le. Noha főlebbezással élhetne — ugymond — ezt nem teszi, mert nem akarja huzni-vonni az ügyet. Mentségéül azt hozza föl, hogy ő nem hipnotizált; tehát nem is követett el kihágást. Az ő produkezióit inkább lehetne neukommizmusként nevezni, mint hipnotizmusnak, annyira eltérő és eredeti a módszere. Ő nem ejti mediúmat hypnozisa, hanem ében bírja rá őket, hogy akaratát kövessék s valónak tartanak azt, a mit ő nekik mond. Ez az okoskodás azonban aligha segített volna Neukomm, mert akárminek nevezi is az ő műveletét, végeredményében ugyan az, a mit a belügyminiszter megtiltott.

Megkéselt csizmadia segéd. A mult pénteken este tánczórát tartottak a Dobai-féle vendéglőben. A publikum német burschokból és szerb mesterlegények és inasokból került ki. Petrovits Ferencz 15 éves német bursch nagyon összekülömbözött ez alkalommal Radilyovits Szvetozár 16 éves szerb csizmadia legény nyel és egy bicskával balmellén a szív tájékán megszurta, a sebesülés életveszélyes. A verekedésben a nemzetiségi gyűlölködés is szerepet játszott.

Piaczi árak Verseczen. Buza 6.75—7.10, kétszeres 5.77—6 frt. Arpa 4.75—5 frt. Zab 3—3.40. Kukoricza 3.20—3.50. Zsír 46 kr. Marhrhus 46 kr. Czukor 48 kr.

Nagy jótékony sorsjáték a budapesti Poliklinika javára A közönség elé azon ritka alkalom nyílik, hogy kicsiny összeggel áldozhat a jótékony oltárán, s a mellett megnyitja önmaga előtt Fortuna istenasszony arannyal telt bőségszaruját. A budapesti Polinika javára rendezett jótékonycélu sorsjáték ne csak arra törekszik, hogy az egyesületnemes jótékony czéljait szolgálja, de egyuttal a játék olyan esélyt nyújtja a résztvevőknek, a minőhöz hasonlókat semmiféle hasonló vállalat eddig nem nyújthattott. A sorsjáték, melynek hat húzása 1900. január 4-től márczius 6-ikáig megtörténik. — egy 100.000 koronás, s 5 egyenként 20,000 koronás főnyereményt, azonfelül még nagyszámu 5000 koronáig terjedő kisebb nyereemények tartalmaz. A legnagyobb lehetséges nyereemény azonban 200.000 koronára rug, minthogy az összes sorsjegyek, még a már kihuzottak is résztvesznek az összes húzásokban, minek következtében, ha a szerencse kedvez, meg lehet ütni egy sorsjeggyel mind a hat főnyereményt. A nyerő kívánságára a nyereeményeket: 20% lovonasal készpénzben kifizetik. A sorsjegy — mely minden rendes elarúsítónál kapható, — csak 1 koronába (50 kr.) kerül.

A patikák reformja. Jelentékeny reform készül a gyógyszerárak ügyében. A reform legfontosabb része, hogy a patikákat a jövőben nem a belügyminiszter, hanem a városok, vagy a megyék közigazgatási bizottsága fogja engedélyezni. Ez valószínűleg véget fog vetni azoknak a mizériáknak, a melyek sok kezdő és törekvő gyógyszerészt elkeserítettek. A készülő reform elé általános érdeklődéssel tekint a gyógyszerész világ.

A Horgony Pain-Expeller igazi, népszerű háziszertelt, mely számos családban már több mint 27 év óta mindig készletben van. Hátfájásnál, csipfájádom, fejfájásnál, köszvényél, esznál stb.-nél a Horgony Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatásuaknak bizonyultak, sőt járványkórnaál, minő: a kolera, hányóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő háziszert jó eredménnyel használatot bedörzsölésként az influenza ellen is és 40 kr., 70 kr., és 1 frt. üvegenkénti árban a legtöbb gyógyszerárban készletben van, hanem bevásárlás alkalmával mindig határozottan: mint »Richter-féle Horgony-Pain Expeller« vagy »Richter-féle Horgony-Pain-Liment« kéréndő és a »Horgony« védjegyre kérünk ügyelni.

A Máriacelli Gyomorcsépek kipróbált, kitűnő, felfrissítő és erősítő hatásuakkal a gyomorgyengeségeknél és szorultságnál a népek minden osztályánál nemesak nagy kedveltséggel örvendettek a multban, de kedveltségük még jobban-jobban növekszik. A Máriacelli gyomorsepepek egy régi kipróbált és őrzött recept után a legjobb anyagokból készülnek s minden gyógytárban kaphatók. Figyelmeztetjük olvasóinkat, hogy bevásárlásaiknál ügyeljenek a lapunk hirdetési rovatában feltüntetett s a valóságot mutató rajza, védjegyre, aláírásra, hogy így igazi hamisítatlan gyomorsepepet kaphassanak.

A testi bajok, betegségek, különösen az őszi nedves, hideg időjárásal lépnek fel meghűlések következtében. Ezek gyors ellensúlyozására szükséges, hogy gondoskodjunk minden család oly háziszertrel, mely e bajok enyhítését, gyógyítás eredményezi. Ilyen, valóságos bázi állást képező, elismert rendkívül jó hatásu szer a **Brázay Kálmán sósborszesze**, melynek használatot sok ezer bizonylat szerint gyors enyhülést és gögygyulást eredményhez meghűlések esetében. Naha, fejfájás, esz és köszvény ellen bedörzsölés föl vagy fogszakadásnál váltára öntve bedugás, szemkatarusnál a szemhéj bedörzsölése és vízzel keverve a szembe ssöpegtetése által köztadomas éselismerés szerind rendkívül gyors és jó hatása van. — **Brázay Kálmán sósborszeszt** más készítményektől az üvegen látható czukerkérő lehet megkülönböztetni, melyen Brázay Kálmán, Muzaumkörút 23 sz. a házának képe, s a 19. és 20. védjegy szám van feltüntetve.

Közgazdaság

Louis François és társa

cs. és kir. udvari szállítók pezsgógyára Budafokon.

A magya pezsgőbor-gyártás terén, a mely egyike a legfiatalabb, de legnagyobb remények-re jogosító iparágna, legkiválóbb helyet foglalja el Louis François és társa czég, a budafoki nagy pezsgőbor-gyár tulajdonosa.

Ki nem emlékszik ezeréves kiállításunkra ama pittoreszk építményre, hol bájos arczu örök-ké mosolygó Hébéek öntögették poharakba a hazai gyártmányu pezsgőt? — Királyunk, 1896. október 10-én szintén kitüntette a czéget látogatásával, a mely alkalommal a czég főnöke

engedelmet kapott arra, hogy felséges királyunkat megkínálja kitűnő Crémant-Rose pezsgőborral, e czég legkiválóbb gyártmányát. Megízlelése után királyunk teljes megelégedését fejezte ki mondván: »a bor jó, igen jó«!

Három év mult el azóta, a mely elég nagy idő egy rohamosan dő fejlőd iparvállalat történetében. — És az idő meg is mutatta, hogy nem kell háttérbe szorulnia a magyar pezsgőgyártásnak a franczia mögött, hogy igenis méltányolják a magyar ipart, elismerik, fogyasztják a magyar pezsgőt. François és társa leküzdötték a kezdet nehézségeit és ma már joggal vehetik fel a versenyt bármely hasonló franczia gyártmánnyal. — A tulajdonos François Lajos, a pezsgőbor gyártás elméleti kellekeinek és gyakorlati titkainak alapos ismerője, Paholszky József a czég társa 1889. évben elhalt és így a gyártelep egyedüli tulajdonosa: François Lajos.

Louis François Reimsben született és a fia de Montigny gróf pezsgőgyárának 30 éven át volt üzletvezetőjének Philippe Françoisnak. Ismereteit a pezsgőgyártás terén Roederer és Mummnal szerezte, kiktől 1882-ben hazánkba került. Vizsgálódásai meggyőzték, hogy a magyar bor épp oly alkalmas a pezsgőgyártás czéljára, mint a franczia és 1886-ban megnyitotta apósa társaságában pezsgőbor gyárát. Azóta François testestől lelkestől magyarrá, sőt oly lelkes magyarrá lett, hogy a német nyelvet — melyre üzleti összeköttetéseiben nagy szüksége volna — egyáltalán nem, a magyart pedig perfekt el-sajátította és 1895-ben a magyar állampolgári esküt is letette.

A gyártelep Budafokon van 52.000 négy-szög méter területén. Fekvése elragadó, valóságos kis paradicsom. És a gyárban minő eleven-ség, minő élet. Itt a sajtókkal kipréselt szőlőnedvet osztályozzák, hogy az erjedés gyengébb a bor nagyobb alkoholtartalmu legyen. Itt palackokat bedugaszolják aczéldróttal elzárják, hogy így az erjesztőhelyiségbe fektessék, ott a tulajdonos öcsese François Cesar személyesen végzi a legnehezebb, mert rendkívüli ügyességet kívánó munkát, a degorgement-t, mely az aljnak eltávolításában és abban áll, hogy a dugót ügyesen kiugratja és a kituduló bor az alját magával ragadja. Még nagyon sok fázisa van a pezsgőkészítésnek, melyeket e helynek szük voltára való tekintettel elő nem adhatunk.

A leirtak után azonban tudjuk, hogy a François pezsgők nemesak az egész országban, de mielőbb világhírű közkedveltségnek fognak örvendeni; nem hiányoznak egy vendéglő vagy házigazda asztaláról sem és külföldre is eljutván, hozzá fognak járulni a folyton emelkedő s mindinkább virágzó magyar pezsgőgyártási ipar dicsőségének emeléséhez.

Vasuti menetrend.

Fehértemplomból érkeznek:

4:49 reggel, 11:15 délben, 5:57 este.

Temesvár felé indul:

4:54 reggel, 11:20 délben, 6:26 este.

Temesvárról érkeznek:

8:27 reggel, 4:36 délután, 10:23 este.

Fehértemplom felé indul:

8:37 reggel, 4:44 délután, 10:33 este.

Becskeréről érkeznek:

9:50 reggel, 9:04 este.

Becskekerek felé indul:

5:— reggel, 6:45 este.

Pancsováról érkeznek:

7:37 reggel, 5:28 délután.

Pancsova felé indul:

8:45 reggel, 6:40 este.

Lugosról érkeznek:

7:52 reggel, 6:20 este.

Lugos felé indul:

3:00 reggel, 1:25 délben.

Jaszenováról Oravicza felé indul:

9:25 reggel, 5:30 délután, 11:10 este.

Oraviczáról Jaszenova felé indul:

8:35 reggel, 3:15 délután, 2:25 éjjel.

Temesvárról Arad felé indul:

8:20 reggel, 2:00 délután, 9:10 este.

Vojtkeről Ném.-Bogsán felé indul:

7:30 reggel, 3:31 délután, 5:25 este.

Nyiltér.

Selyem damaszt

75 krtól 14 frt 65 krig méterenként, — valamint fekete, fehér és színes **Henneberg-selyem** 45 krtól 14 frt 65 krig méterenként, — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban. **Privát-fogyasztóknak postabér és vámentesen valamint hához szállítva, — mintákat pedig póstafor-dultával** küldenek,
Henneberg G. selyemgyárai (cs. és k. udvari szállító) **Zürichben.** Magyar levelezés. Svajczba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.

12361. szám — 1899.

Hirdetmény.

Az 1876. évi VI. t.-cz. 5. §-a értelmében ezennel közhirrét tétetik, hogy Versecz város törvényhatósági bizottságának I. évi december hó 9-én tartandó rendes havi közgyűlésen a közgazgatási bizottságnak öt tagja 1900—1901. évekre leendő megbízással fog választatni.

Verseczen, 1899. évi november hó 28-án.

Seemayer,
kir. tanácsos, polgármester.

Versecz thjf. város tanácsától.

11622. szám — 1899.

Pályázat.

Versecz város törvényhatóságánál az évi 600 frt fizetéssel javadalmazott gépészi állás ki-nevezés útján élethossziglan betöltendő.

Ezen állást csak oly egyén nyerheti el, a ki magyar honpolgár, a 40. életévet még túl nem haladta és stabilgépészi bizonyítványt tud felmutatni.

Az eddigi gyakorlatot és a nyelvismeretet is kimutató pályázati kérvények legkésőbb f. é. december hó 15-éig Versecz város polgármesteri hivatalához benyújtandók.

Verseczen 1899. évi november hó 10-én.

Seemayer,
kir. tanácsos, polgármester.

10.159. szám. — 1899.

Hirdetmény.

Ezennel közhírét tétetik, hogy mindazok, a kik az 1900. évi ujoncz állításra mint 1.-ső, 2.-ik, 3.-ik korosztálybeliek vannak felhiva vagyis a kik az 1879. 1878. és 1877-ik években születtek, kötelezve vannak a városi katonai ügyosztálynál az összeírási jegyzékbe leendő felvétele végett a nélkül hogy külön szóbeli vagy írásbeli felszólítást várnának és tekintet nélkül arra, vajjon verseczi illetőségük-e vagy sem, legkésőbb november hó végéig személyesen megjelenni, vagy írásban jelentkezni, mert ellenesetben a mulasztás hátrányos következményeit a védtörvény 35-ik §-a szerint maguknak tulajdoníthatják.

Versecz város tanácsának 1899. évi szeptember hó 19-én tartott üléséből.

Polgármester szabadságon:

Weifert Károly, főjegyző.

Gyökeres és sima szőlővessző-eladás.

Nagyságos Kassel Zsigmond úr Nagyszredistyei szőlőtelepéről, a következő gyökeres és sima szőlővessző eladó: Turmind Fehérszászla Olosz sirling Kreaczer Nagyburgundi Oportó és vegyes csemege fajok.

A gyökeres vesszők két évesek erősek peronospora és jégveréstől mentesek, fajtiszták.

Ara a gyökereseknek helyben átvéve ezre 8 frt, a sima 3 frt.

Bővebb felvilágosítást a **gazdasági intézőség**nél Nagyszredistyén nyerhetők.

3163 sz. — 1899 tkvi.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhirrét teszi, hogy Dr. Dajkovic István verseczi ügyvéd javára Nicola István [kis-Zsámi lakos elleni végrehajtási ügy-

ben 225 frt. tőke ennek 1898. évi október hó 24-től járó 5% kamata 20 frt 15 kr. és 8 frt 15 kr. eddigi, valamint 6 frtben megállapított jelenlegi költség továbbá csatlakozást nyert m. kir. államkincstár javára 248 frt 07 kr. tőke és jár továbbá Kalina férj. Pászku Katalin és Kalina szül. Koszta Julianna kiszsámi lakosok javára 15 frt. 80 kr. tőke és jár. továbbá kk. Olga Dragina kiszsámi lakosok javára 45 frt 10 kr. tőke és jár végül csatlakozást nyert Dr. Popovics Miklós verseczi ügyvéd javára 32 frt. 36 kr. tőke és jár. kielégítési végett végrehajtató kérelmére az árverést a 2291/99 számú árverési hirdetményvel egyezően ujjolag elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Kis-Zsám község 4 sz. tkjében irt A I (5-6) hr. és 3 ösz. sz. beltelkes ház továbbá a 478 (842-843) és 927 hr. sz. ingatlan s a hozsátartozó egy hold legelő 1924 frtban megállapított kikiáltási-árban 1900 évi január hó 13-án délelőtt 9 órakor Kis-Zsámon a község előjáróság irodájában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alákerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kifizetett ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 192 frt. 40 krt készpénzben vagy az 1881 t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 november 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881 évi LX t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. bíróság tkvi irodájában és a közs. előjáróságánál megtekinthetők.

Kir. bíróság mint tkvi hatóságnál.

Verseczen, 1899. évi november hó 8-ik napján.

Trucza, kir. aljbíró.

8845 sz. — 1899 tkv.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhirrét teszi, hogy Dr. Popovics Miklós verseczi ügyvéd által képvis. Borko férj. Stanics Elena belgrádi lakosa javára Zorka Illia kustélyi lakos elleni végrehajtási ügyében 50 frt. tőke ennek 1895 évi október hó 5-től járó 5% kamata 37 frt 15 kr. és 7 frt 65 kr. eddigi továbbá 5 ftiban jelenleg megállapított költség, kielégítéseggett az árverést elrendelte:

A fehértemplomi kir. törv.-szék területén fekvő s a Kustélyon község 426 sz. tkjében irt Borka Illia és Mihoje Constantin nevén álló A I 480 hr. sz. és 408 ösz. beltelkes ház továbbá az 1261/b, 1586, 2236 és (7473-7474) hr. sz. ingatlanból Borka Illiát megillető 1/2 rész 308 ftiban megállapított kikiáltási árban 1900 évi január hó 2-án délután 2 órakor Kustélyon a község előjáróság irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alákerülni u. m.:

1) Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne az árverésre kifizetett ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2) Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 30 forint 80 krajczárt készpénzben vagy az 1881 t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 nov. 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadék képes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881 évi LX. törvény-cikk

170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. bíróság tkvi irodájában és a község előjáróságánál megtekinthetők.

Kir. bíróság mint tkvi hatóságnál.

Verseczen, 1899. évi október hó 31-én.

Trucza, kir. aljbíró.

Mariazelli
Gyomorcsseppek

nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél
egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétél, savanyu büfögés, kolika, gyomorégés, túlságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhánys, görcsök és szorulás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilisztá és májbetegségénél kipróbált gyógyszer. Ezen felettebbi betegségeknek a **Mariazelli cseppek** évek óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg, 70 kr. központi raktár

Brady Károly, gyógyszerész a Magyar Királyi Főbizottmányhoz **Wien, I. Fleischmarkt 1**
Kapható minden gyógyszerárban.

Fő **Török József,** gyógyszerárban **Budapest** est raktár: **VI. Királyutca 12 sz.**

Richter-féle

Horgony-Pain-Expeller
Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszser ellentáll az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztat k. községyenyél, csúznál, tegszaggatásnál és meghű éseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszser, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 30 kr., 70 kr és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; fő raktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebb-bérbétkü utánezat van forgalomban. **Ki nem: kar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony”** véjegy és Richter özejegyűzés nélkül mint nem valódi utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT
cs. és kir. udvari szállítók.

Ha őszül a haja

használja a

Zoltán-féle Hair-Regenerátort

mely nem hajfestő, de oly vegyi hatású szer, mely rövid ideig való használat után a haj eredeti színét adja vissza.

Ára üvegenként 1 frt.
egyedül

Zoltán Béla,

udvari szállító
gyógyszertárában

Budapest, V., Hold- és Nagykorona-utca sarkán.

1 frt. 30 kr. előleges beküldésével bérmentve.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.